

AZ - FL-9494 Schaan

Montag

22. Mai 1978

Erscheint Montag/Dienstag/Mittwoch Donnerstag/Samstag (Wochenendausgabe)

Jeden Donnerstag in allen Haushaltungen

Liechtensteiner Volksblatt



Redaktion: Telefon (075) 2 42 42 / 43

Mit den amtlichen Publikationen

111. Jahrgang - Nr. 94

Vaduz - Adliswil 2:0

Ein überzeugender Startieg des FCV



Sowohl spielerisch als auch technisch stellte der FC Vaduz in diesem Aufstiegsspiel die klar bessere Mannschaft. Der Sieg (Torschützen waren Sklarski und Noventa) hätte sogar noch deutlicher ausfallen können. Die Gäste, bei denen Spielmacher Steiger fehlte, boten vor allem in der Abwehr eine enttäuschende Leistung.

Bad Ragaz - Schaan 0:2

Erfreulicher Auswärtserfolg



Eine ausgezeichnete Ausgangslage für das Rückspiel schufen sich die Schaaner mit einem verdienten 2:0-Auswärtserfolg in Bad Ragaz. Dank grossem Kampfgeist und geschickten Konterstössen (die Tore erzielten Fischer und Kerber) stellten sie den Sieg sicher und sind so dem Aufstieg in die 2. Liga sehr nahe.

Rätikon Cup

Zweiter Erfolg des USV Eschen/Mauren

Dank eines 6:2-(4:0)-Erfolges über die Drittligisten aus Landquart gewann die erste Mannschaft des USV Eschen/Mauren am Samstag im Sportpark zum 2. aufeinanderfolgenden Male die Wandertrophäe um den Rätikon-Cup (Gemeinschaftsaktion des Bündner und des Liechtensteiner Fussballverbandes). Im Rahmen dieses Spiels gab USV-Präsident Adolf Hasler den Rücktritt des langjährigen Trainers Manfred Burtcher bekannt.

Aufstieg 4./3. Liga:

Torlos

FC Triesenberg gegen Azzuri Schaan 0:0

Keine Tore fielen im 4./3.-Liga-Aufstiegsspiel zwischen Triesenberg und Azzuri Schaan. Aufgrund der Nervosität kam in dieser zerfahrenen Partie nie ein Spielfluss zustande. Kurz vor Schluss rettete der Pfosten für die Berger, die im Mittelfeld mehr Spielanteile hatten, aber keine echten Torchancen herausarbeiteten.

Turnen:

Neue Meisterinnen

Ausscheidung der Damen in Balzers

Die Turnhalle der Balzner Realschule war gestern Sonntag auch Schauplatz der Landesmeisterschaften unserer Turnerinnen. Landesmeisterin in Test fünf wurde Hildgard Wolfinger (Balzers) vor Bettina Schädler (Triesenberg). In Test vier setzte sich Bettina Blumenthal (Eschen) gegen Sandra Nutt (Balzers) durch. Test drei entschied Karin Erne (Balzers) vor Silvia Baumgartner (Eschen) zu ihren Gunsten. Ausführlicher Bericht folgt.

Tennis

Vaduz 1 gewann

Am Wochenende kämpften unsere Teams mit unterschiedlichen Erfolgen. In der 2. Liga Heren verloren alle liechtensteinischen Mannschaften mit Ausnahme von Vaduz I, das Altstätten mit 8:1 niederkanterte. In der 3. Liga stob Schaan I nach dem 9:0 gegen Bad Ragaz den Wiederaufstieg in die 2. Liga an. Bei den Damen gewannen Vaduz in der 2. Liga und Schaan in der 3. Liga hoch. (Resultate im Sportteil)

Liechtensteiner Volksblatt Fronleichnam

Donnerstagsausgabe entfällt! Wegen des Feiertages Fronleichnam erscheint das Liechtensteiner Volksblatt in dieser Woche nur noch dreimal: morgen Dienstag, am Mittwoch und Freitag/Samstag. Die Donnerstagsausgabe entfällt. Inserate für die Wochenendausgabe müssen aus drucktechnischen Gründen bis spätestens Mittwochvormittag, 10.00 Uhr, in unserem Besitze sein. — Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass Inserate für die Montagsausgabe, jeweils bis Freitag, 10.00 Uhr, aufgegeben werden können. Aktuelle Textbeiträge und Todesanzeigen nimmt die Redaktion bis Sonntagnachmittag, 17.00 Uhr, in Schaan (Briefkasten) entgegen.

Galerie Sonnegg, Schaan:

Naive Bilder aus Bayern

Eröffnung einer Ausstellung am Samstagnachmittag

Im Beisein zahlreicher Gäste wurde am Samstagnachmittag in der Schaaner Galerie Sonnegg (Inhaberin Frau Ursula Caron-Hiltl) die Ausstellung «Naive Bilder aus Bayern» eröffnet. Die Ausstellung, die im Rahmen des Festivals Bayern stattfindet, dauert bis zum 16. Juni und ist am Mittwoch und Freitag jeweils von 15 bis 20.30 Uhr und am Donnerstag und Samstag

jeweils von 15 bis 18.30 Uhr geöffnet. Gezeigt werden 40 Bilder von 9 Künstlern, die alle ihren ganz eigenen Stil innerhalb der Naiven Malerei in Bayern haben. Die Thematik ist aus dem bayerischen Leben gegriffen und reicht von Volksbräuchen bis zu Szenen aus dem bayerischen Alltag. Folgende Künstlerinnen und Künstler stellen

aus: Elisabeth Scherer, Lis Schmitt-Borner, Annalies Stiglocher, Josef Wahl, Gabi Stolze, Sis Koch, Helga Schuster, Carl Borro, Schwerla und Max Raffler.

Humorvolle Vernissage-Rede

Herzlichen Beifall ertete Frau Elisabeth Jansen-Fackler für ihre originelle Rede zur Ausstellungseröffnung. Ihre humorvollen Kommentare zu den Szenen aus einem bayerischen Jahresablauf wurden eine sinnvolle Ergänzung zum Gezeigten, das schon von den Motiven her wider den tierischen Ernst gemalt ist. Natürlich konnte (und wollte) Frau Jansen nicht verbergen, dass sie selbst bayerischer Abstammung ist und deshalb nur so reden musste, wie ihr dereinst der bekannte Schnabel gewachsen war...

Passender Rahmen

Die Galeristin, Frau Ursula Caron-Hiltl, hatte keine Mühe gescheut um dieser Sonderausstellung im Rahmen des Festivals Bayern auch äusserlich eine besondere Note zu geben. Im Garten der Galerie Sonnegg war eine echt bayerische Bierlaube aufgebaut, in der man sich (nach dem Beispiel eines der ausgestellten Bilder) göttlich tun konnte, und es auch tat.

● Auftakt zur Bayern-Ausstellung in der Schaaner Galerie Sonnegg: Links Frau Elisabeth Jansen-Fackler während der Eröffnungsansprache mit Frau Ursula Caron-Hiltl, der Besitzerin und Leiterin der Galerie Sonnegg.



GRANIT

Für Treppen und Bodenbeläge Rover-Kunstmarmor

E. Vogt + Söhne • Granit- und Marmorwerk Zollstrasse 76-78 • FL-9494 SCHAAN Telefon: 075/218 95 Telex: 77783 evos ll

MARJOR

BANK IN LIECHTENSTEIN AKTIENGESELLSCHAFT

Der richtige Partner für Ihre Bankgeschäfte

FL-9490 Vaduz Telefon (075) 1122